

1	ויען uion and-he-is-answering	התימני אליפז aliphz ethimni Eliphaz the-Temanite	ויאמר uiamr and-he-is-saying						1 . Then Eliphaz the Temanite answered and said,
2	הנסה ense we-try ?	דבר אליך dbr alik word to-you	תלאה thlae you-are-tiring	ועצר uotzr and-to-restrain	במלין bmlin in-declarations	מי mi who ?	יוכל iukl he-is-able		2 [If] we assay to commune with thee, wilt thou be grieved? but who can withhold himself from speaking?
3	הנה ene behold !	יסרת isrth you-disciplined	רבים rbim many	וידיים uidim and-hands	רפות rphuth slack-ones	תחזק thchzq you-are-steadying			3 Behold, thou hast instructed many, and thou hast strengthened the weak hands.
4	כושל kushl one-stumbling	יקימון iqimun they-are-raising	מליך mlik declarations-of-you	וברכים ubrkim and-knees	כרעות krouth ones-bowing	תאמין thamtz you-are-making-resolute			4 Thy words have upholden him that was falling, and thou hast strengthened the feeble knees.
5	כי ki that	תבוא עתה othe thbua she-is-coming	אלריך alikh to-you	ותלא uthla and-you-are-tiring	תגע thgo she-is-touching	עריך odik unto-you	ותבהל uthbel and-you-are-being-flustered		5 But now it is come upon thee, and thou faintest; it toucheth thee, and thou art troubled.
6	הלא ela not ?	יראתך irathk fear-of-you	כסלתך kslthk confidence-of-you	תקותך thquthk expectation-of-you	ותם uthm and-flawlessness-of	דרכיך drkik ways-of-you			6 [Is] not [this] thy fear, thy confidence, thy hope, and the uprightness of thy ways?
7	זכר zkr remember !	נא na please !	מי mi who ?	נקי הוא eua nqi he innocent	אבד abd he-perishes	ואיפה uaphe and-whereat	ישרים ishrim upright-ones	נכחדו nkchdu they-are-suppressed	7 . Remember, I pray thee, who [ever] perished, being innocent? or where were the righteous cut off?
8	כאשר kashr as-which	ראיתי raithi I-see	חרשי chrshi ones-plowing-of	און aun lawlessness	וזרעי uzroi and-ones-sowing-of	עמל oml toil	יקצרו iqtzreu they-are-harvesting-him		8 Even as I have seen, they that plow iniquity, and sow wickedness, reap the same.
9	מנשמת mnshmt from-breath-of	אלוה alue Eloah	יאבדו iabdu they-are-perishing	ומרוח umruch and-from-spirit-of	אפו aphu nostril-of-him	יכלו iklu they-are-being-finished			9 By the blast of God they perish, and by the breath of his nostrils are they consumed.
10	שאגת shagth roar-of	אריה arie lion	וקול uqul and-voice-of	שחל shchl black-lion	ושני ushni and-teeth-of	כפירים kphirim sheltered-lions	נתעו nthou they-are-broken-out		10 The roaring of the lion, and the voice of the fierce lion, and the teeth of the young lions, are broken.
11	ליש lish long-maned-lion	אבד abd he-perishes	מבלי mbli from-lack-of	טרף trph prey	ובני ubni and-sons-of	לביא lbia parent-lion	יתפרדו ithphrdu they-are-parting-themselves		11 The old lion perisheth for lack of prey, and the stout lion's whelps are scattered abroad.
12	ואלי uali and-to-me	דבר dbr word	יגנב ignb he-is-stealing	ותקח uthqch and-she-is-taking	אזני azni ear-of-me	שמין shmtz buzzing	מנהו mneu from-him		12 . Now a thing was secretly brought to me, and mine ear received a little thereof.
13	בשעפים bshophim in-dilemmas	מחזינות mchzinuth from-visions-of	לילה lile night	בנפל bnphl in-to-fall	תרדמה thrdme stupor	על ol on	אנשים anshim mortals		13 In thoughts from the visions of the night, when deep sleep falleth on men,
14	פחד phchd awe	קראני qrani he-befalls-me	ורעדה urode and-quivering	ורב urb and-multitude-of	עצמותי otzmuthi bones-of-me	הפחיד ephchid he-makes-afraid			14 Fear came upon me, and trembling, which made all my bones to shake.
15	רוח uruch and-spirit	על ol over	פני phni face-of-me	יחלף ichlph he-is-passing-on	תסמר thsmr she-is-bristling	שערת shorth hair-of	בשרי bshri flesh-of-me		15 Then a spirit passed before my face; the hair of my flesh stood up:
16	יעמד iomd he-is-standing	ולא ula and-not	אכיר akir I-am-recognizing	מראהו mraeu appearance-of-him	תמונה thmune representation	לנגד lngd to-front-of	עיני oini eyes-of-me	דממה dmme stillness	16 It stood still, but I could not discern the form thereof: an image [was] before mine eyes, [there was] silence, and I heard a voice, [saying],
	וקול uqul and-voice	אשמע ashmo I-am-hearing							
17	האנוש eanush mortal ?	מאלוה malue from-Eloah	יצדק itzdq he-is-being-righteous	אם am or	מעשהו mosheu from-One-making-him	יטהר iter he-is-being-clean	גבר gbr master		17 Shall mortal man be more just than God? shall a man be more pure than his maker?

- 18 הן בעבדיו לא יאמין ובמלאכיו ישים תהלה
 en bobdiu la iamin ubmlakiu ishim thele
 behold ! in-servants-of-him not he-is-trusting and-in-messengers-of-him he-is-placing boast
 18 Behold, he put no trust in his servants; and his angels he charged with folly:
- 19 אף שכני בתי חמר אשר בעפר יסודם ידכאום
 aph shkni bthi chmr ash bophr isudm idkaum
 indeed ! one-tabernacling-of houses-of clay which in-soil foundation-of-them they-are-crushing-them
 19 How much less [in] them that dwell in houses of clay, whose foundation [is] in the dust, [which] are crushed before the moth?
- עש לפני
 lphni osh
 before moth
- 20 מבקר לערב יכתו מבלי משים לנצח
 mbqr lorv ikthu mbli mshim Intzch
 from-morning to-evening they-are-being-pounded from-lack-of being-placed to-permanent
 20 They are destroyed from morning to evening: they perish for ever without any regarding [it].
- יאבדו
 iabdu
 they-are-perishing
- 21 לא נסע הלא יתרום בם ימותו ולא בחכמה
 ela nso ithrm bm imuthu ula bchkme
 not ? he-decamps tent-cord-of-them in-them they-are-dying and-not in-wisdom
 21 Doth not their excellency [which is] in them go away? they die, even without wisdom.